

441 (X). Petition from ex-Chief Ntunguka (T/Pet.3/42 and Add.1) concerning Ruanda-Urundi

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its tenth session the petition from ex-Chief Ntunguka (T/Pet.3/42 and Add.1), in consultation with Belgium as the Administering Authority concerned, which designated Mr. R. Scheyven as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/943) as well as of the oral statement of the special representative¹¹ to the effect that:

(a) The disputes concerning the cattle which the petitioner claims relate to cases which have been or can be dealt with by the competent courts of the Territory,

(b) The petitioner is perfectly free to go where he pleases; his fears in connexion with the dangers he incurs by remaining in the country are completely without foundation,

(c) The invasion of farmers of which the petitioner complains is the result of the first steps taken by the native peasantry to occupy the less densely inhabited regions of the Territory; moreover it does not affect the land occupied by the petitioner,

(d) The slaughtering of cattle is linked with the general question of the overstocking of cattle,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Decides* that as far as the disputes which come within the competence of the courts of the Territory are concerned, no action by the Council is called for;

3. *Draws the attention* of the petitioner to the fact that the question of cattle has been and will continue to be considered by the Council in connexion with its annual examination of conditions in the Territory;

4. *Further draws the attention* of the petitioner to the following recommendation¹² adopted by the Trusteeship Council on this subject at its ninth session:

“The Council, noting that the cattle question remains one of the most urgent and difficult problems of the Territory, and noting that the Administering Authority is giving serious attention to it, urges the Administering Authority to continue to consider this matter as a major economic and social issue, and to continue to study the problems of overstocking and of placing cattle-raising on an economic basis”;

5. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

410th meeting,
31 March 1952.

¹¹ *Ibid.*

¹² See Official Records of the General Assembly, Sixth Session, Supplement No. 4, p. 66.

441 (X). Pétition de l'ex-chef Ntunguka (T/Pet.3/42 et Add.1) concernant le Ruanda-Urundi

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa dixième session, la pétition de l'ex-chef Ntunguka (T/Pet.3/42 et Add.1) en consultation avec la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. R. Scheyven comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/943) ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial¹¹, d'où il ressort que:

a) Les contestations relatives au bétail que le pétitionnaire revendique sont des différends qui ont été ou peuvent être tranchés par les tribunaux compétents du Territoire,

b) Le pétitionnaire est parfaitement libre de se rendre où il veut; ses appréhensions au sujet des dangers qu'il court, s'il demeure dans le pays, sont dénuées de tout fondement,

c) L'afflux des cultivateurs dont se plaint le pétitionnaire est la conséquence des premières réalisations du paysannat indigène tendant à l'occupation des parties moins peuplées du Territoire; il n'atteint d'ailleurs pas les terres occupées par le pétitionnaire,

d) L'abattage du bétail est lié à la question générale de l'overstocking du bétail,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Décide* qu'en ce qui concerne les différends pour lesquels les tribunaux du Territoire sont compétents la pétition n'appelle aucune mesure de la part du Conseil;

3. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur le fait que la question du cheptel a été examinée et continuera d'être examinée par le Conseil, lors de son examen annuel de la situation du Territoire;

4. *Attire en outre l'attention* du pétitionnaire sur la recommandation suivante¹² adoptée à ce sujet par le Conseil de tutelle à sa neuvième session:

“Le Conseil, constatant que la question du cheptel demeure l'un des problèmes les plus urgents et les plus difficiles du Territoire et constatant que l'Autorité chargée de l'administration s'en préoccupe sérieusement, demande instamment à l'Autorité chargée de l'administration de continuer à considérer cette question comme économiquement et socialement essentielle et de poursuivre l'étude du problème que posent la surabondance de cheptel et l'organisation économique de l'élevage”;

5. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

410ème séance,
31 mars 1952.

¹¹ *Ibid.*

¹² Voir les Documents officiels de l'Assemblée générale, sixième session, Supplément No 4, p. 74.